



once upon a PLANET

Cuentistas, Memory, &

a Child's Imagination



HABLA CHICAGO SUMMER INSTITUTE

JULY 27 - 30, 2022

Once Upon a Planet: Road Map

Había una vez un planeta: Mapa del camino



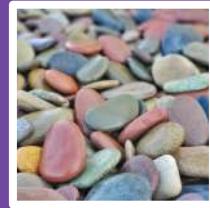
Rocket Building
Construcción de cohetes



The Last Cuentista
La última cuentista



Tortilla Press Printing
Impresión con prensa de tortillas



The Sound of Stones
El sonido de las piedras



Exhibition
Exhibición





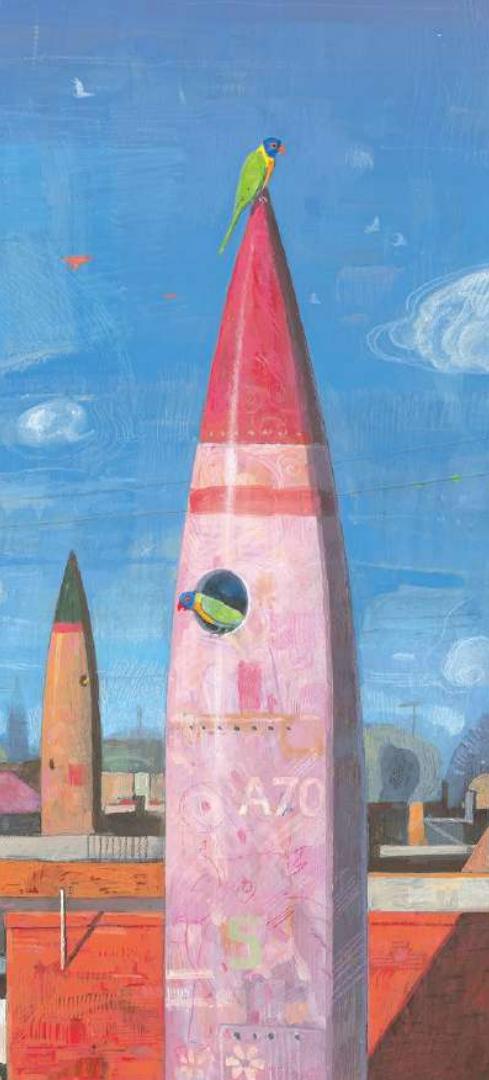
Morning Reflection

Reflexión de la mañana

If you were traveling to another world, what are three things you would take with you in your collection bag?

Si tuvieras que viajar a otro mundo ¿cuáles serían las tres cosas que llevarías contigo en tu bolso de recolección?



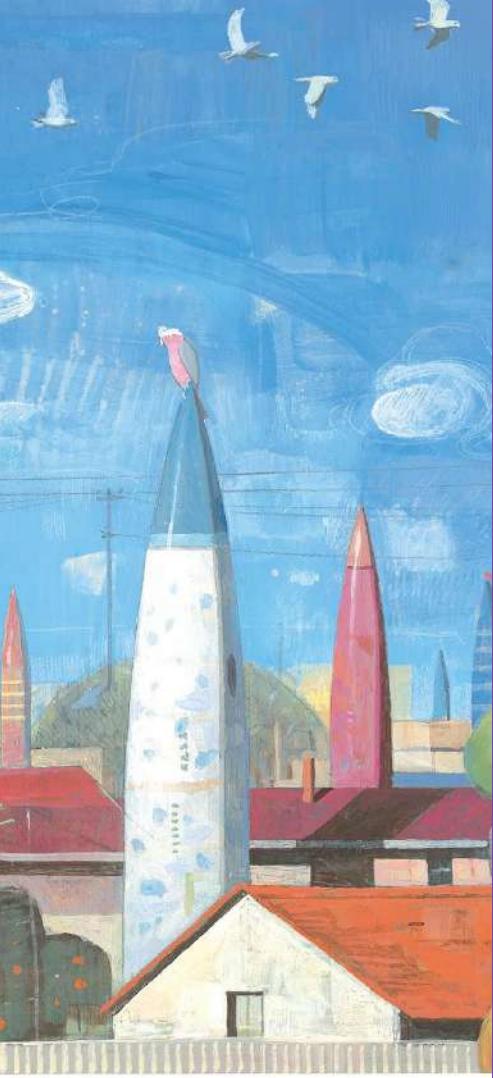


Rocket Design Challenge (10 min rounds)

Desafío de diseño de cohetes (rondas de 10 min)

- **Play:** Play and figure out how to launch a paper rocket (the furthest or the highest).
Juega: Juega y planea cómo lanzar un cohete de papel (lo más lejos o alto posible)
- **Construct:** Design your final paper rocket.
Construye: Diseña tu prototipo final del cohete de papel.
- **Exhibit:** Each group will launch their rockets.
Exhibición: Cada grupo lanzará su cohete.





Play | 10 Minutes

Juega | 10 Minutos

Use paper to figure out how to launch a paper rocket as far or high as you can.

Safety Checks.

Utilizando papel averigua cómo lanzar tu cohete lo más lejos o más alto posible.

Chequeos de seguridad.





Construct | 10 Minutes

Construye | 10 Minutos

Design your final test rocket.

Engineer | Presenter | Documenter

**As a trio, come up with a name for your rocket.
The name must be based on myth or folklore and
have meaning.**

Diseña tu cohete de prueba final.

Ingeniero | Presentador | Documentador

*Con tu trío, inventen un nombre para su cohete.
El nombre debe estar basado en un mito o folclore y
tener un significado.*



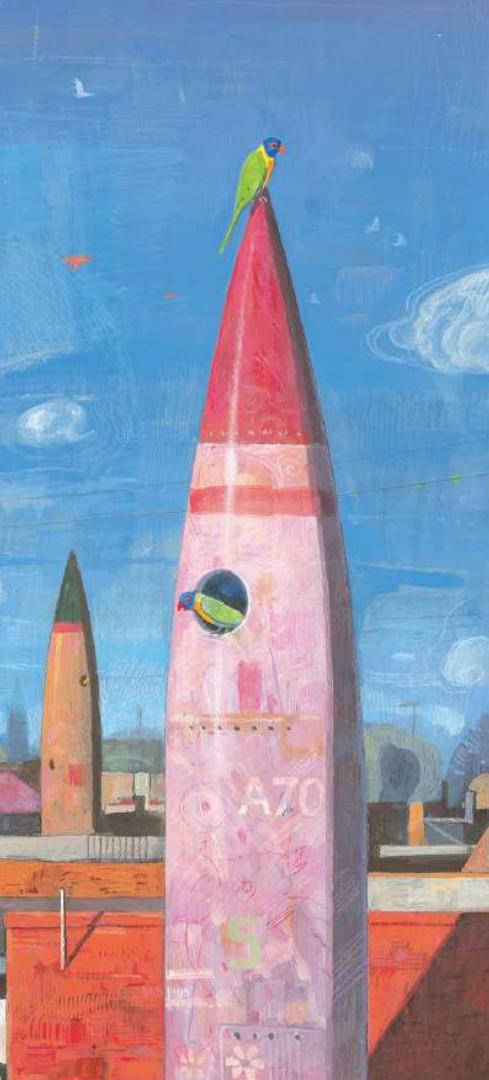


Exhibit | 10 Minutes

Exhibición | 10 Minutos

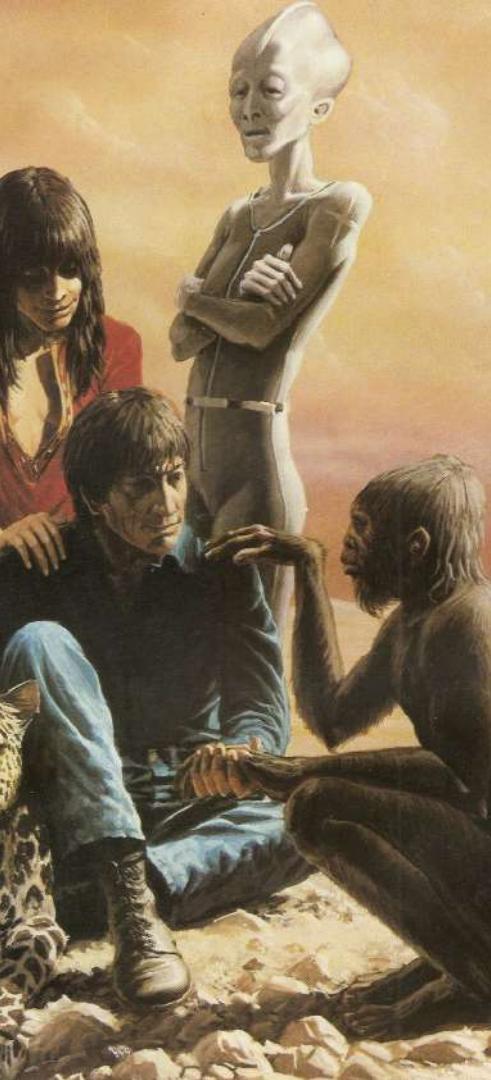
Prepare the Launch Devices

- Engineer: Set up the Launch Device**
- Presenter: 30 second Presentation of Rocket Design and name of the rocket.**
- Documenter: Prepare to submit launch documentation.**

Preparar los dispositivos de lanzamiento

- Ingeniero: configura el dispositivo de lanzamiento*
- Presentador: Presentación de 30 segundos del diseño y nombre del cohete.*
- Documentador: Prepárate para enviar la documentación de lanzamiento.*



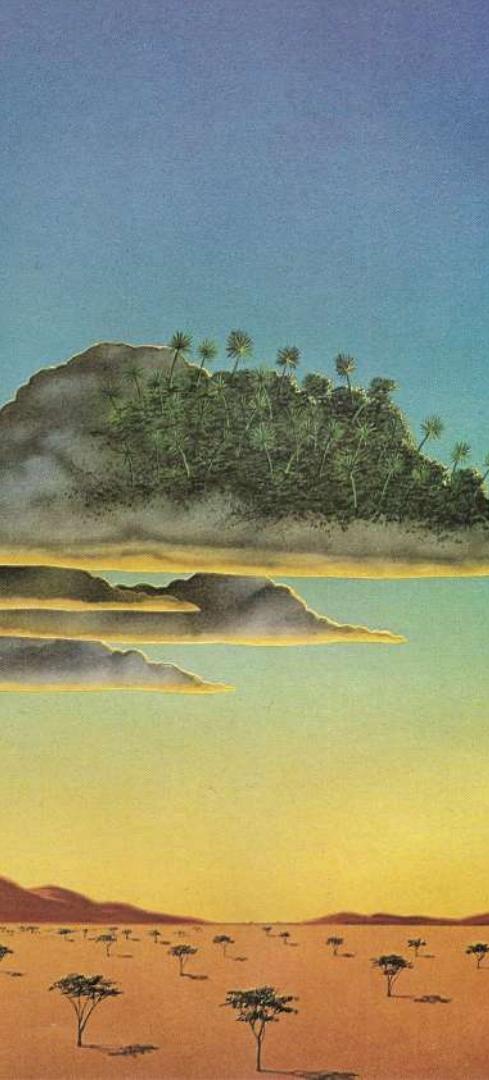


The Human Atom

El átomo humano

- **walk normal, fast, slow, freeze**
Caminar normal, rápido, lento, congelarse
- **Microstories / microhistorias**
 - **When have you left a place like home?**
¿Cuándo dejaste un lugar que era como tu hogar?
 - **When have you discovered a new home?**
¿Cuándo descubriste un nuevo hogar?
 - **How do you make a new place feel like home?**
¿Cómo haces que un nuevo lugar se sienta como hogar?



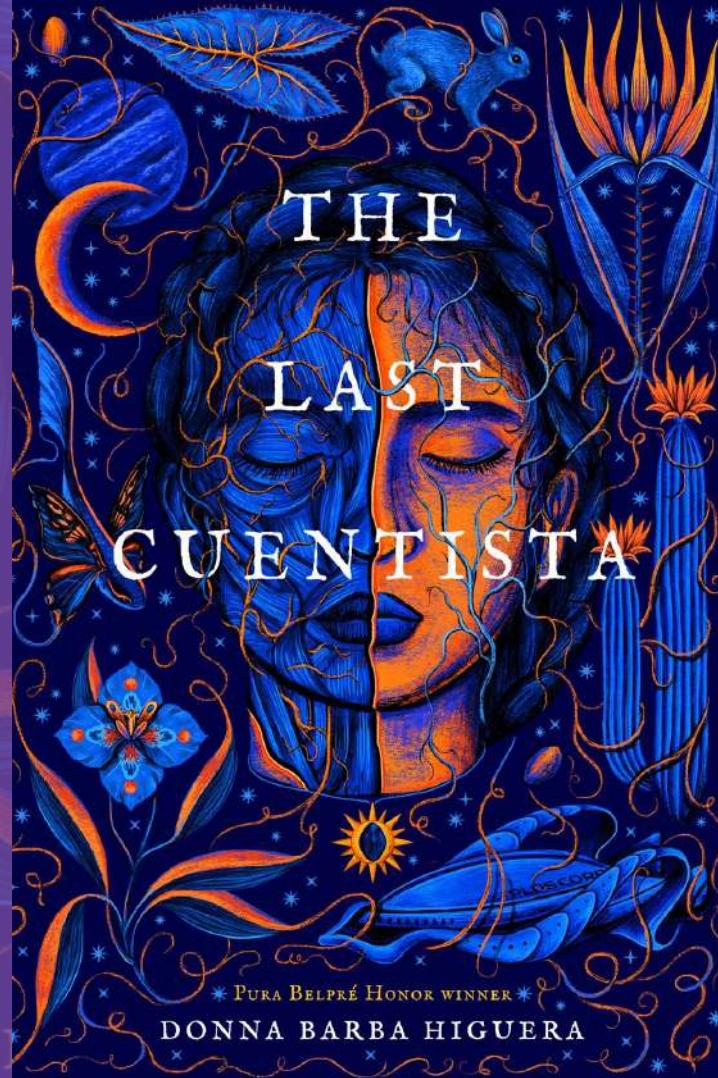


Instant Sculptures

Esculturas Instantáneas

- **night sky** / *cielo nocturno*
- **Hally's comet** / *cometa Hally*
- **a young fire snake** / *una joven serpiente de fuego*
- **You need a cuento** / *Necesitas un cuento*
- **discover who you are** / *descubre quién eres*
- **Dios mío, a new planet! how exciting** / *Dios mío, un nuevo planeta! Qué emocionante!*







See-Think-Wonder

Mira - Piensa - Imagina

Read Chapter 1 of The Last Cuentista

Lee el capítulo 1 de La última cuentista

SEE. What do you see in the chapter

Mira. ¿Qué ves en el capítulo?

THINK. What do you think about what you see?

Piensa. ¿Qué piensas acerca de lo que viste?

WONDER. What are your questions and puzzles about the past, present, or future of story?

Imagina. ¿Cuáles son tus preguntas acerca del pasado o el futuro de la historia?





Mini Reader's Theatre

Teatro de mini lectores

- **Settle into a comfortable reading space with a partner.**
Colóquense en un espacio cómodo para leer
- **Assign one person to be Petra and one to be Lita**
Asignen una persona para ser Petra y otra para ser Lita
- **Read only the dialogue between Petra and Lita.**
Lean solamente el diálogo entre Petra y Lita.
- **Then together, after reading, choose one line from the dialogue that is the most important for you.**
Juntos, después de leer, escojan una línea del diálogo que sea la más importante para ustedes.





4x4

4x4

- **Individually browse the cordel.**
Individualmente echa un vistazo al cordel.
- **Choose your favorite quote and hold onto it.**
Escoge tu cita favorita y consérvala.
- **Share quotes with a partner. Keep one and lose one.**
Comparte citas con un compañero. Quédense con una y desechen la otra.
- **Each pair share quote with another pair. Keep one and lose one.**
Cada pareja comparte su cita con otra pareja. Quédense con una y desechen la otra.





4x4 Performances

Presentación 4x4

As a group, create a performance of your quote.

Como grupo, crean una presentación de su cita.

Remix It! repeat, rearrange, delete

¡Remézclala! Repite, arregla, borra

Vary It! individual, pair, entire group

¡Varíala! Individual, en pareja, todo el grupo

Stage It! minimal staging

¡Preséntala! Escenificación minimalista





4x4 Performances

Presentación 4x4

As a group, create a performance of your quote.

Como grupo, crean una presentación de su cita.

Remix It! repeat, rearrange, delete

¡Remézclala! Repite, arregla, borra

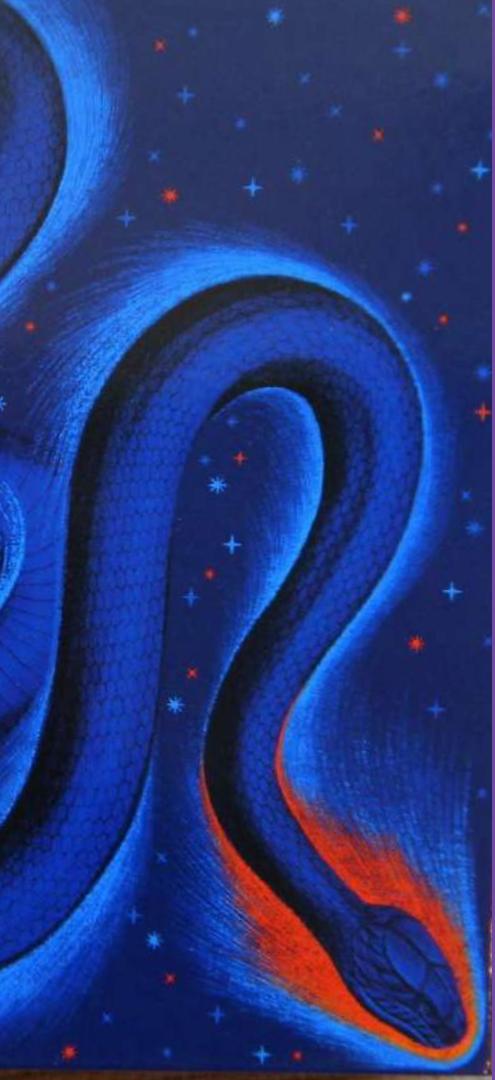
Vary It! individual, pair, entire group

¡Varíala! Individual, en pareja, todo el grupo

Stage It! minimal staging

¡Preséntala! Escenificación minimalista



A vertical decorative strip on the left side of the slide. It features a stylized blue snake coiled in a circular pattern. The snake's body is a deep navy blue, while its head and the tip of its tail are a vibrant orange-red. The background of the strip is a dark navy blue, dotted with numerous small, glowing stars in shades of blue, white, and red.

A New Home



Imagining your own Aztlan

**Let's Imagine a world: what do you see in your mind's eye.
Sounds, images, smells, textures.**

Imaginando tu propio Aztlán

*Imaginemos un mundo: ¿Qué ve el ojo de tu mente?
Sonidos, imágenes, olores, texturas.*



Visualizing your new planet

Visualizando tu nueva planeta

Think about a new planet you will create.

Consider these questions:

What is home to you?

What are the qualities you value there?

What do you want to see on your new planet?

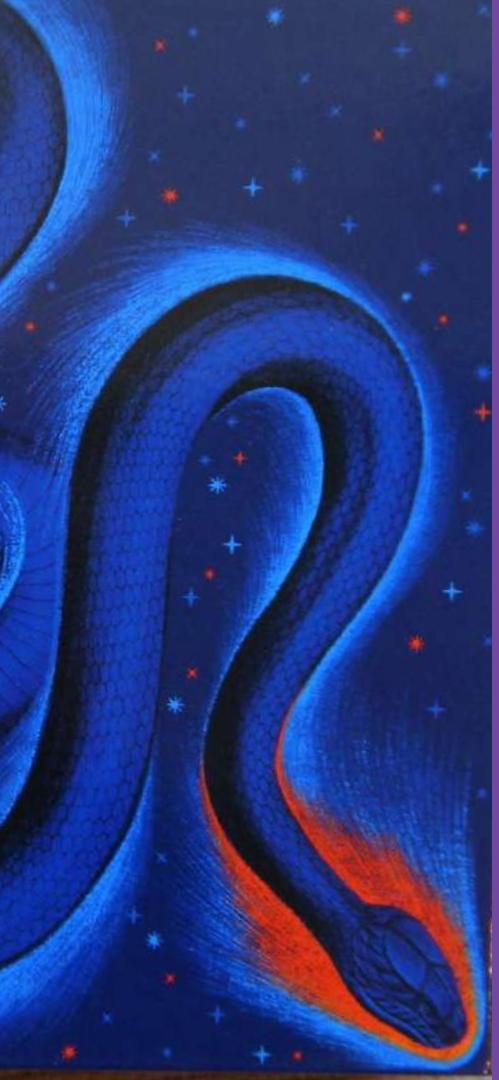
Piensa en un nuevo planeta que quieras crear.

Considera estas preguntas:

¿Qué es hogar para ti?

¿Cuáles son las cualidades que valoras allí?

¿Qué te gustaría ver en tu nuevo planeta?

**NOUN/SUSTANTIVO**

SWALLOW

DRESS

SONG

LION

RAFT

TORTUGA

LIBRO

GUITARA

SERPIENTE

BAILE

NOUN/SUSTANTIVO

THUNDER

LIGHTNING

RIVERS

MUD

CLOUDS

FUEGO

VIENTO

LAVA

HUMO

BARRO ROJO



OF

SWALLOWS OF THUNDER

DRESSES OF LIGHTNING

SONG OF RIVERS

LION OF MUD

RAFT OF CLOUDS

TORTUGA DE FUEGO

LIBRO DE VIENTO

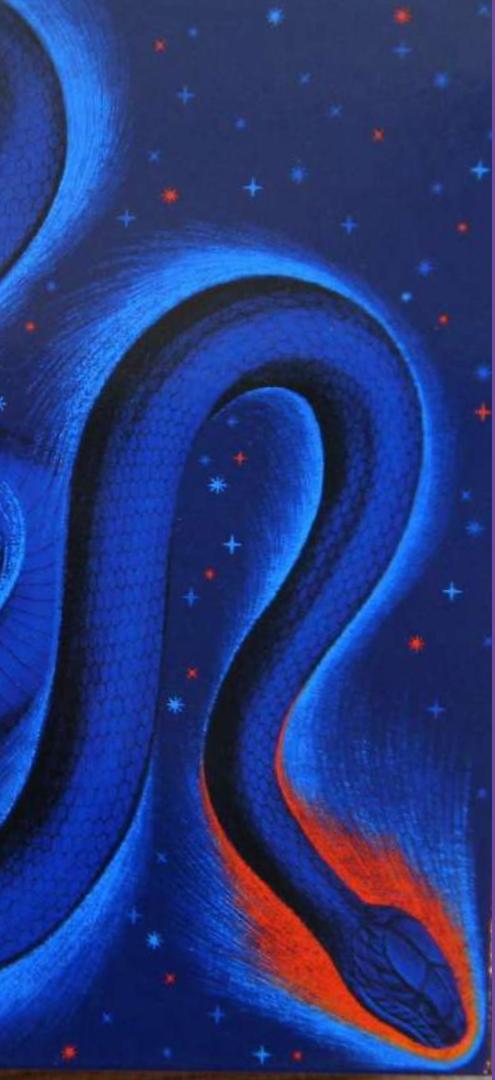
GUITARRA DE LAVA

SERPIENTE DE HUMO

BAILE DE BARRO ROJO



NOUN/SUSTANTIVO	VERB/VERBO	NOUN/SUSTANTIVO
SWALLOW	REMEMBERING	THUNDER
DRESS	CONTAINING	LIGHTNING
SONG	WHISPERING	RIVERS
LION	CHANTING	MUD
RAFT	EMBRACING	CLOUDS
<hr/>		
TORTUGA	INVITANDO	FUEGO
LIBRO	RECORDANDO	VIENTO
GUITARA	PROTEGENDO	LAVA
SERPIENTE	CREANDO	HUMO
BAILE	ABRAZANDO	BARRO ROJO



Write a brief paragraph including the phrase:

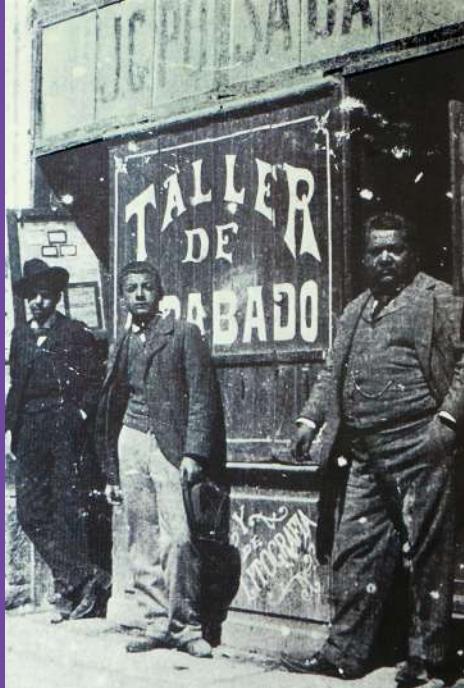
I long to return to . . .

Escribe un breve párrafo incluyendo la frase:

Cómo quisiera volver a . . .

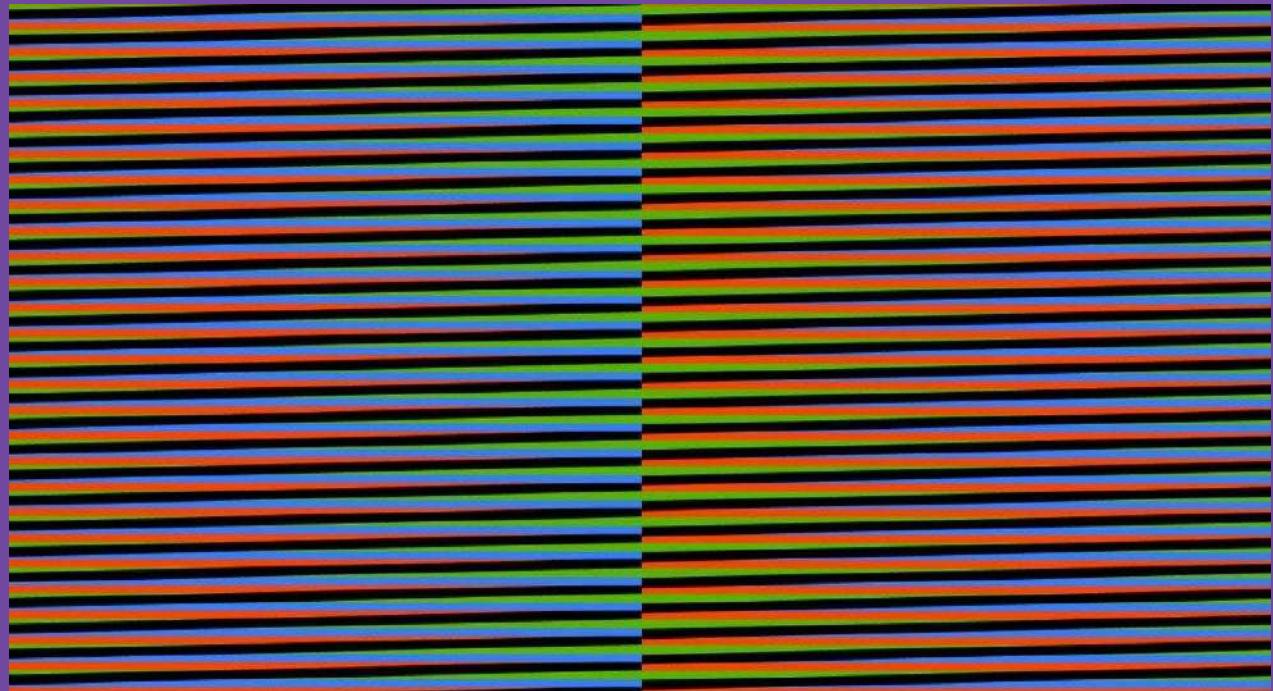
José Guadalupe Posada

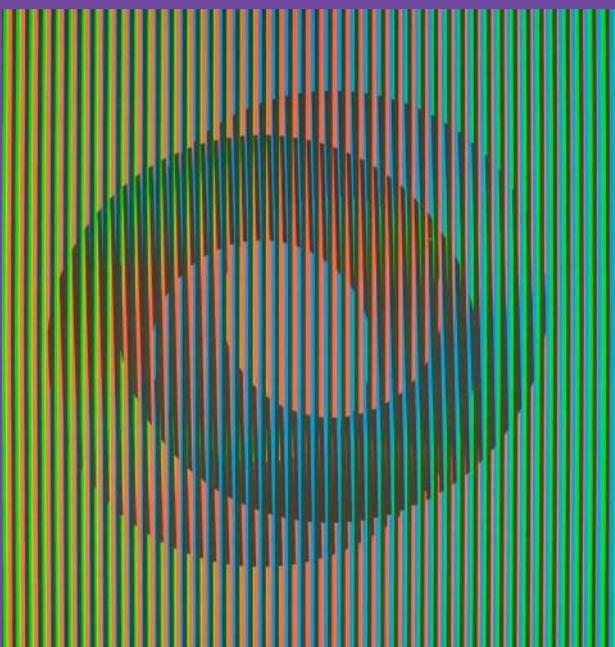
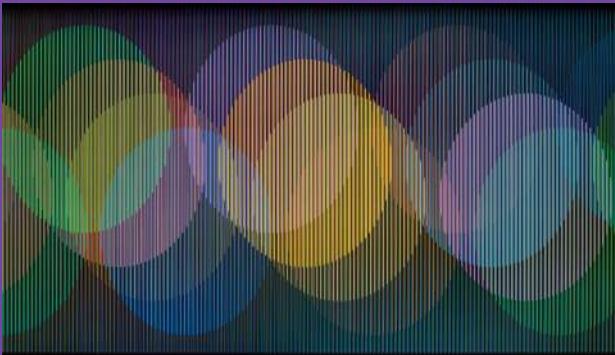
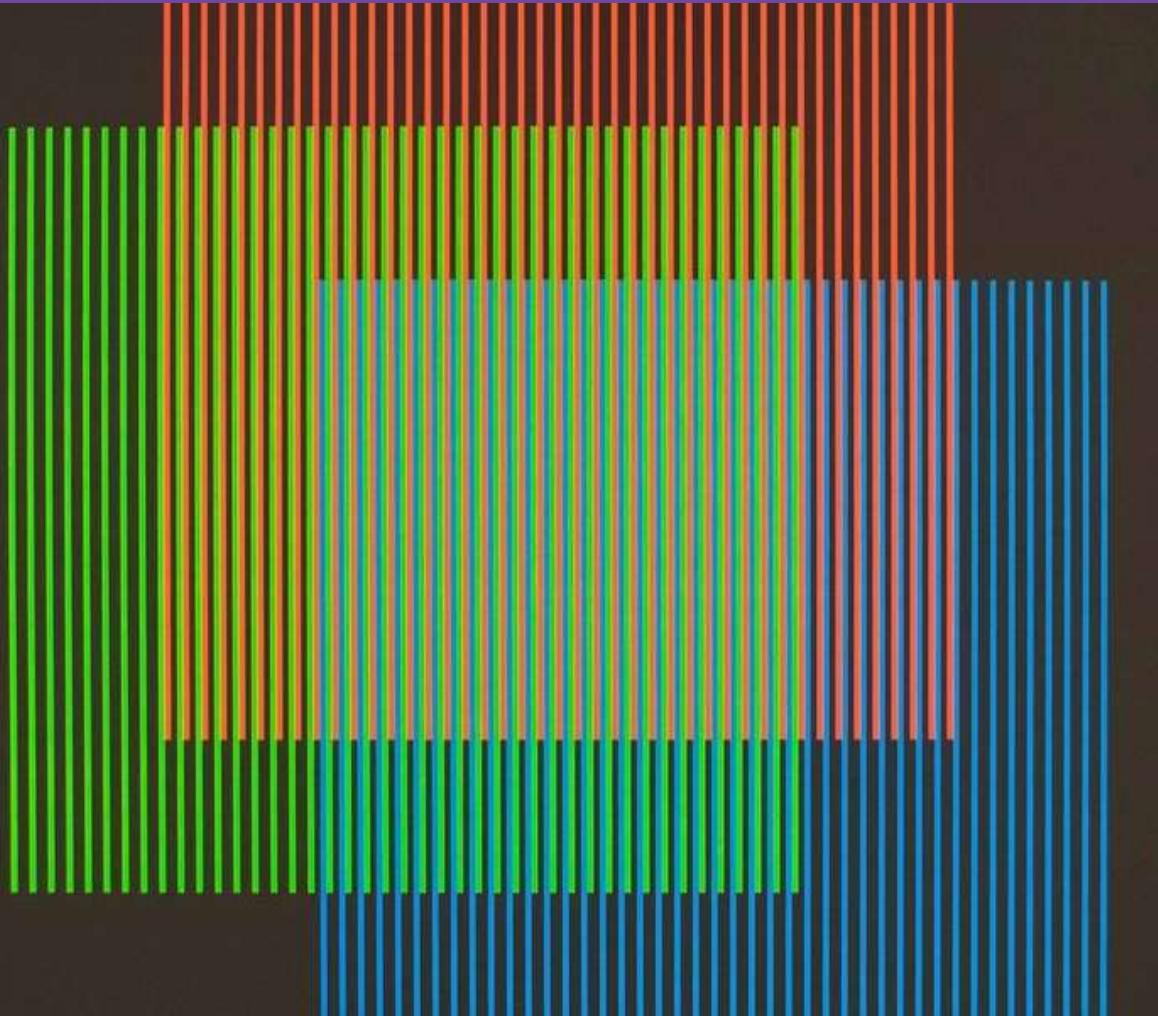
(2 February 1852 – 20 January 1913) was a Mexican political lithographer. His work has influenced numerous Latin American artists because of its satirical acuteness and social engagement. He used skulls, calaveras, and bones to convey political and cultural critiques.



Carlos Cruz-Diez

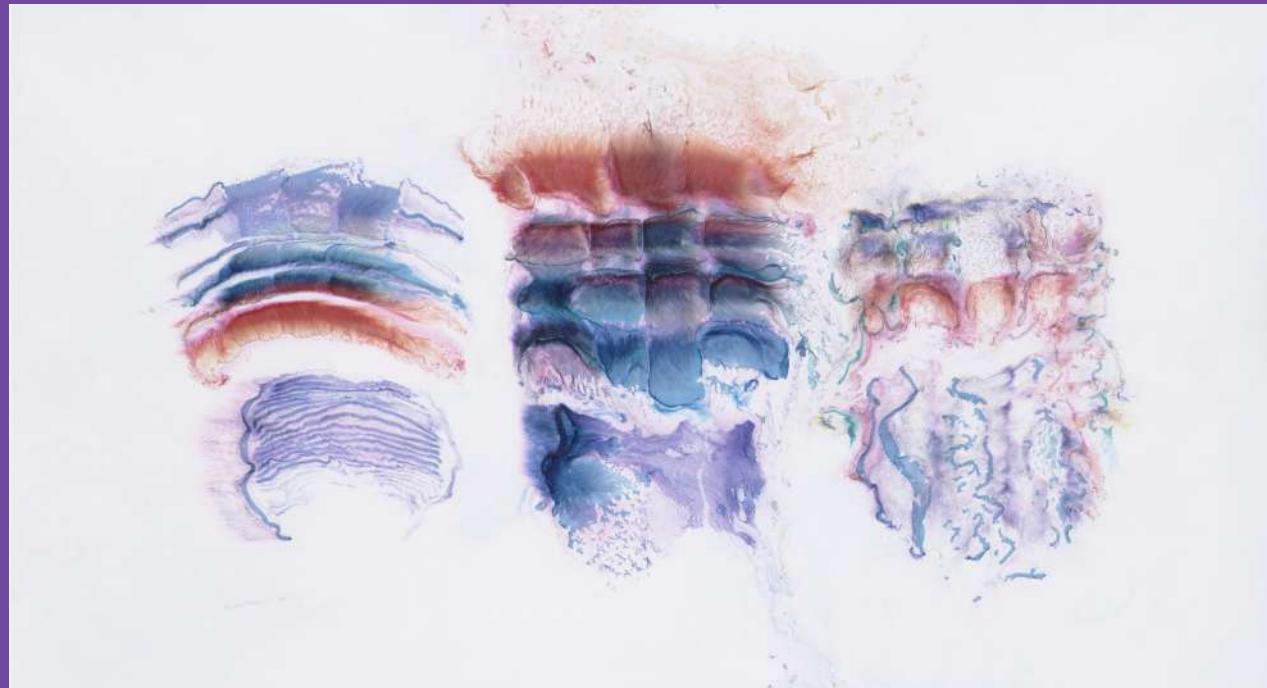
(17 August 1923 – 27 July 2019) was a Venezuelan artist whose vivid studies of color, light, pattern, and perception helped pioneer kinetic and Op art. He made prints, paintings, and installations throughout his career, extending his methods to large-scale and experiential works.





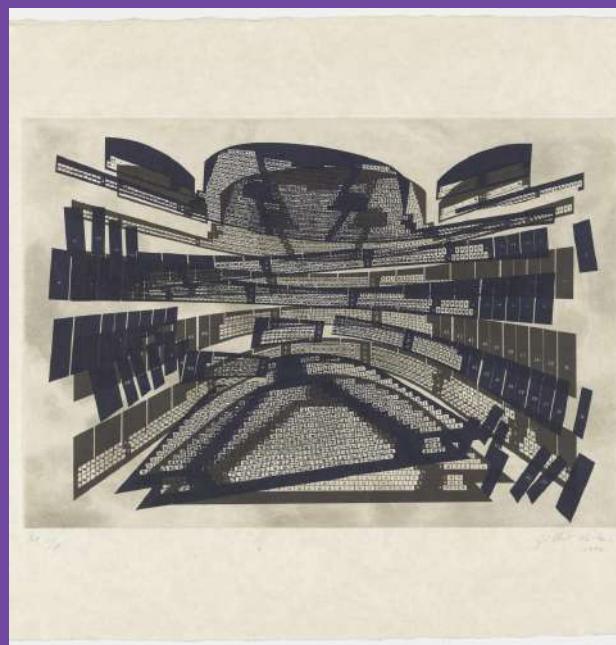
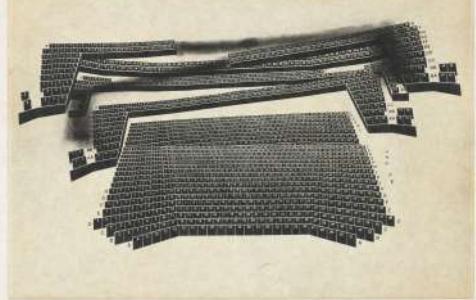
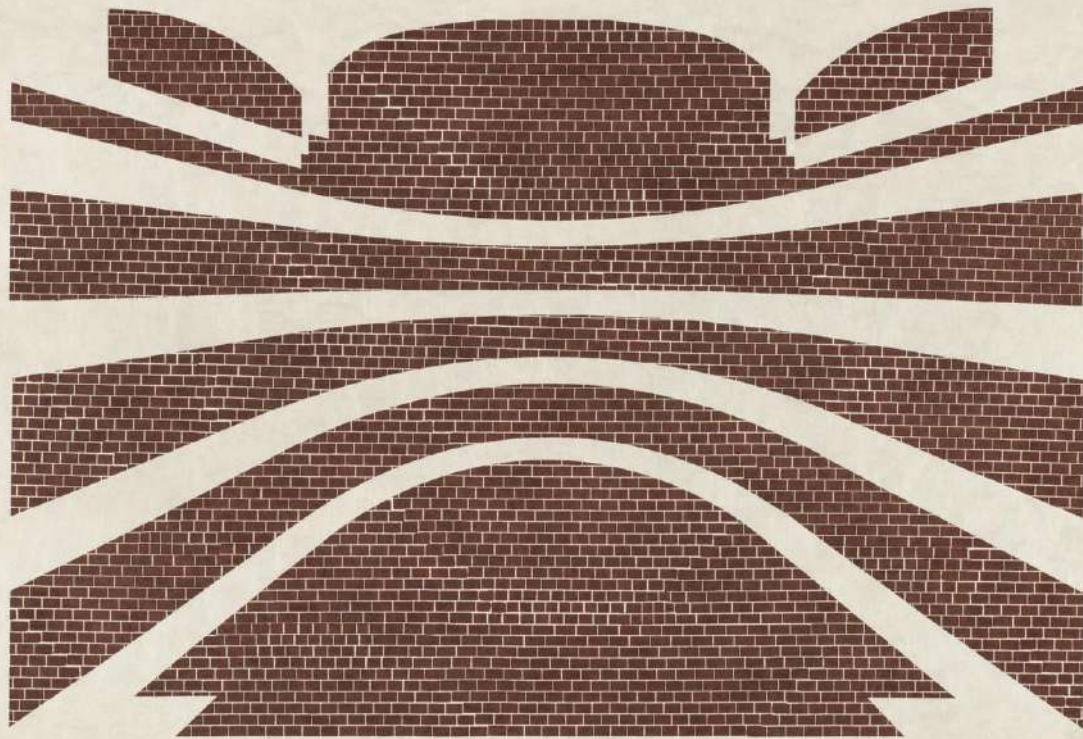
Guillermo Kuitca

(born 1961 in Buenos Aires) is an Argentine artist, who addresses the relationship between people and spaces, and "the human need to impose order on the spaces we occupy". His spaces are empty of people and frozen in time, except for his marks that show the passing presence of inhabitants.



Lincoln Center





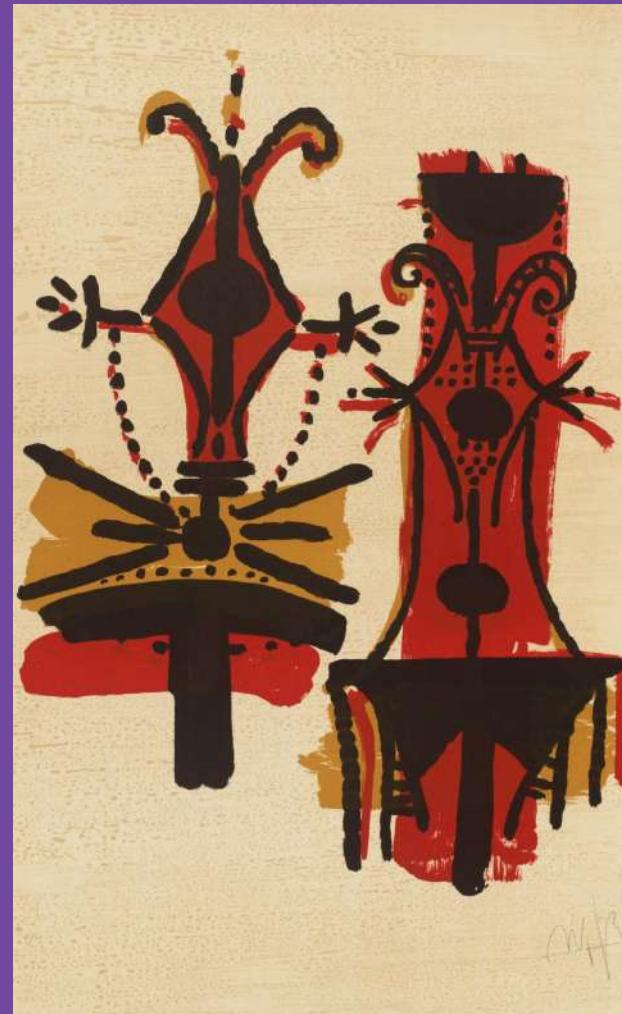
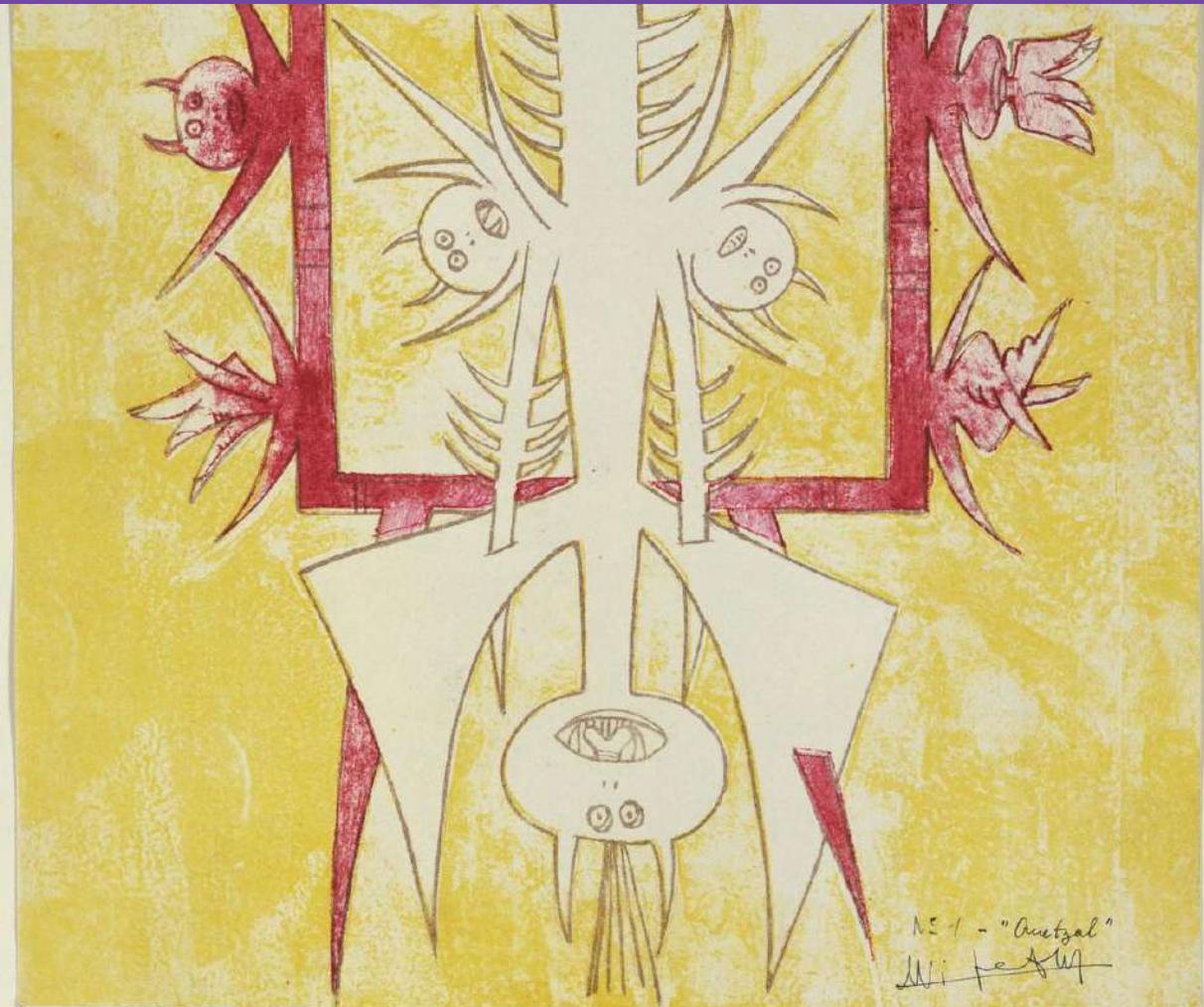
Wifredo Lam

(December 8, 1902 – September 11, 1982) was a Cuban artist who sought to portray and revive the enduring Afro-Cuban spirit and culture. Lam melded his influences and created a unique style, which was ultimately characterized by the prominence of hybrid figures.



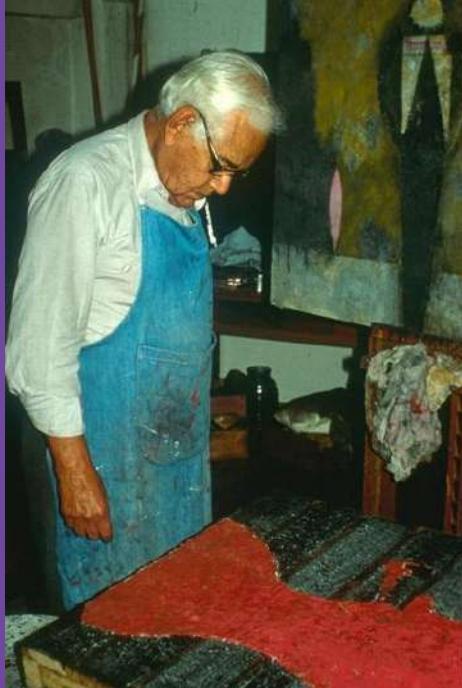
Lincoln Center

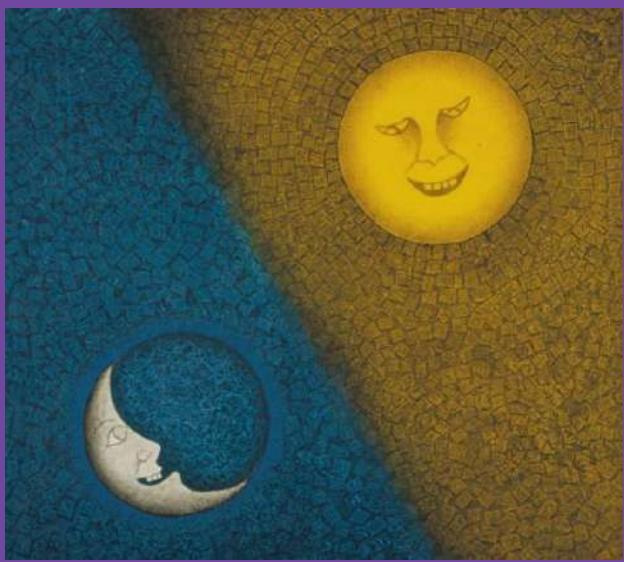




Rufino Tamayo

(August 25, 1899 – June 24, 1991) was a Mexican painter of Zapotec heritage. He was a modern master whose legacy is rooted in his contributions across a variety of media, including mural and easel painting, drawing, and the graphic arts.

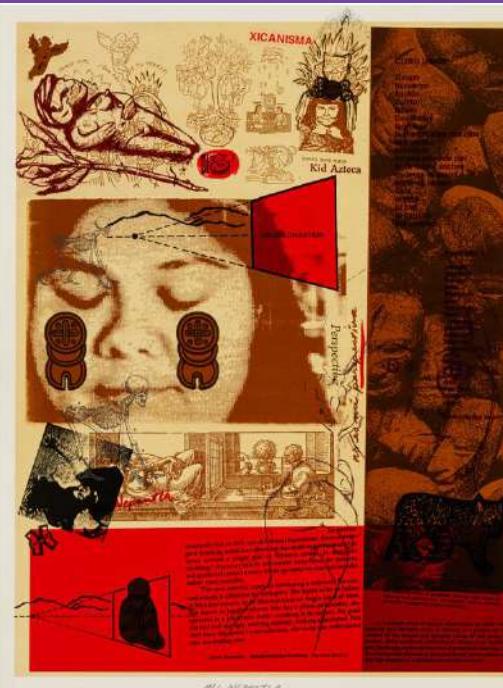


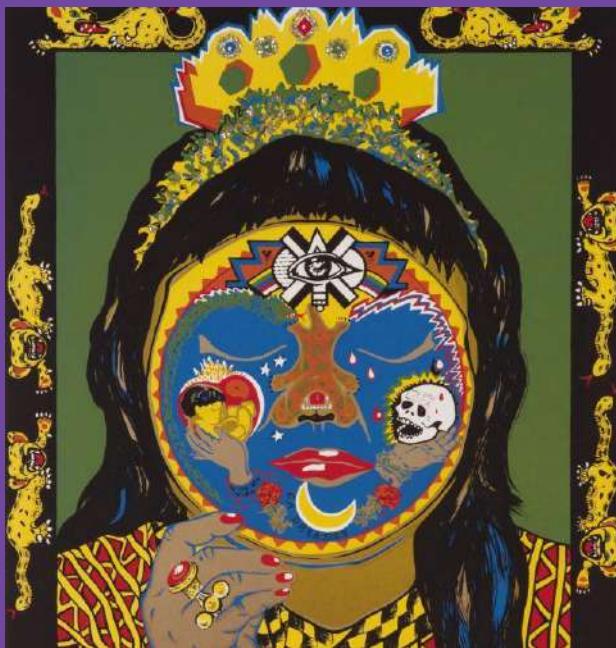


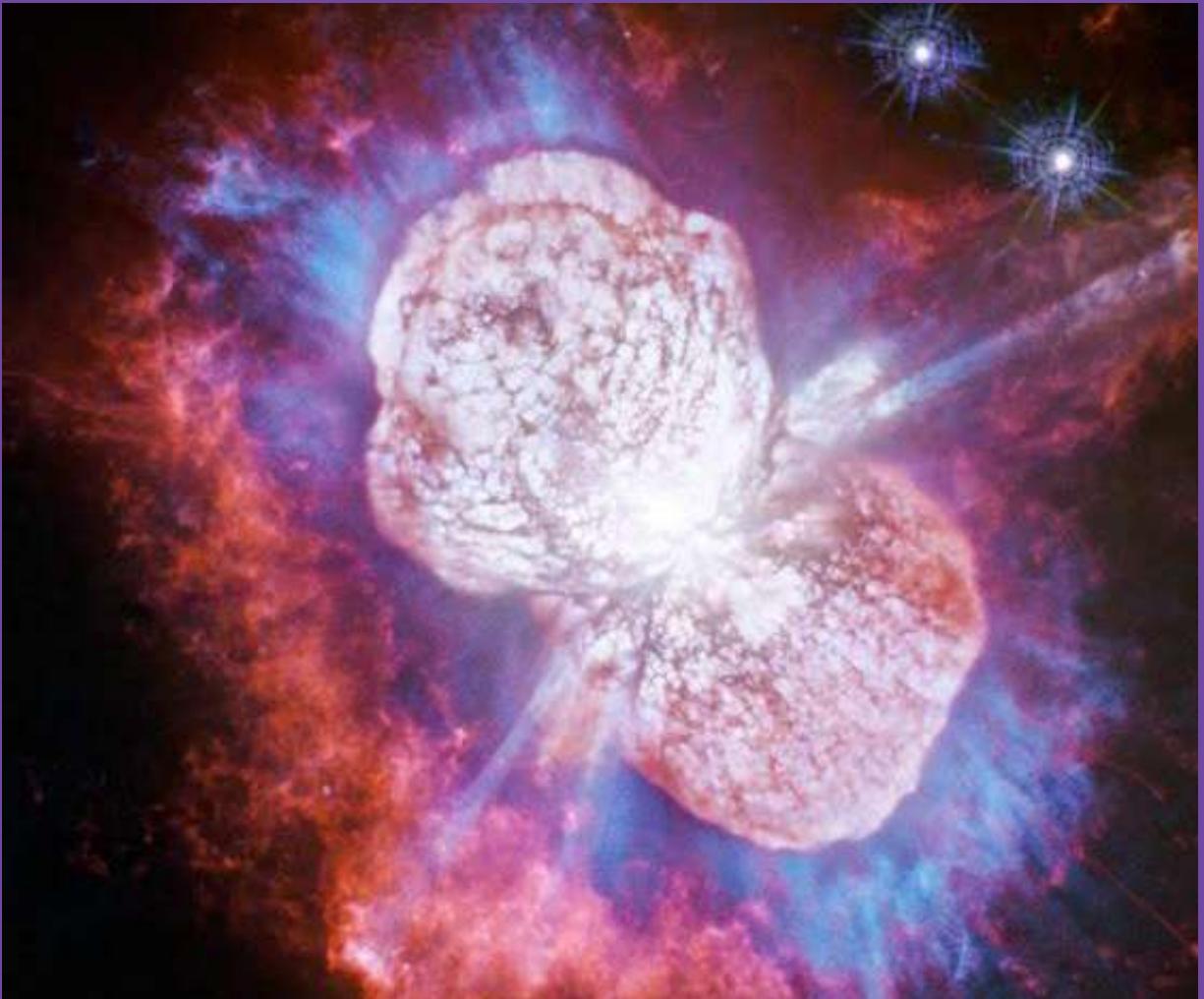
In 1973 Tamayo was invited by Luis Remba to collaborate on a suite of prints. It was a collaboration that led to an entirely new print medium, **Mixografia**. Instead of pressing the plate against a sheet of paper, a paper pulp, made in-house out of cotton fibre, is applied over the print ink. Together the pulp and the plate are run under extremely high pressure, allowing the pulp to slide into each individual crevice of the plate and the ink to mix into the fibres of the pulp.

Yreina Cervantez

(born 1952) is an American artist and Chicana activist who is known for her multimedia painting, murals, and printmaking. Her work often includes a rich visual vocabulary that draws inspiration from pre-Columbian history, Central American politics and the urban landscape of Los Angeles.



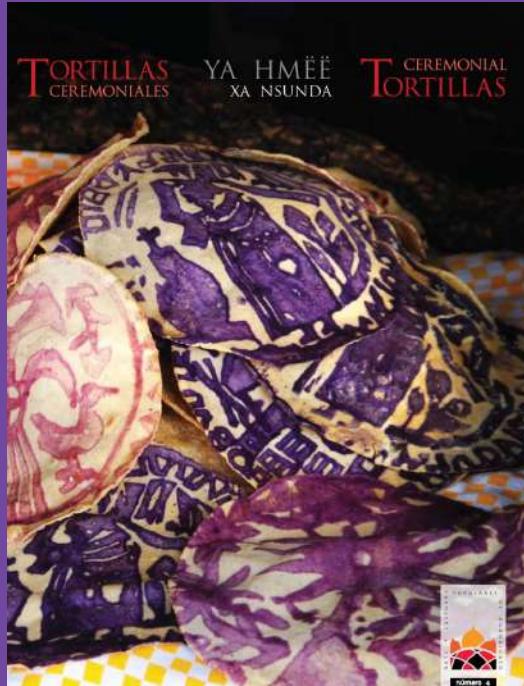






Ceremonial Tortillas

Otomí people in the state of Guanajuato have been putting images on tortillas for at least three centuries. The importance of corn to the indigenous people of the Americas is exemplified by the tortilla—that simple, but indispensable and ancient staff of life. As Spanish missionaries converted native inhabitants to Catholicism in the sixteenth and seventeenth centuries, many examples of syncretism between long-established indigenous views on nature and the new theology emerged. Ceremonial tortillas were one of the most intriguing to survive to present times.





Tortilla Printing Press

Some examples of artists using the tortilla press to print. From the Oakland KitLAB to 3Gatos Press.





Collagraphy

*a printmaking process introduced in 1955 by Glen Alps in which materials are applied to a rigid substrate (such as paperboard or wood).
The word is derived from the Greek word koll or kolla, meaning glue, and graph, meaning the activity of drawing.*





